FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 164 Enu. 33

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 154 Chicoutimi Saguenay — S. District No. 31 Lac — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La paroisse de St Edouard de Peribonka {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par ——— {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING					WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFIRMITIES.	
Dwelling House.	Family household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account or assisting in work.	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in foundry shop", "in drug store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in current year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education (other than at Common or University).	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITÉS.	
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte pour toutes directions.	Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme", dans une "fabrique de ———", dans un "magasin de ———", dans une "pharmacie", etc.	Nombre de semaines travaillées à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines travaillées à d'autres emplois que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en dehors de l'emploi principal ou du métier, ou de tout autre emploi supplémentaire.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure — Cents.	Sur la vie.	Par les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.	Mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en dehors des écoles communes ou de l'Université.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
37	40	Gauthier	Thibaut	Peribonka	M.	Chef	M.	juillet	1877	34	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Mécanicien					26	26	60	60	250	100						Oui	Oui	Fr.			
		"	Arthemise	"	F.	Epouse	M.	Fevrier	1884	27	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Non	Non	Fr.			
		"	Rosa	"	F.	Fille	C.	Novembre	1899	12	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Edgard	"	M.	Fils	C.	Decembre	1903	8	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Rud Emile	"	M.	Fils	C.	Avril	1904	7	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Non	Non	Fr.			
		"	Alice	"	F.	Fille	C.	Octobre	1906	5	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Non	Non	Fr.			
39	42	Bernard	Basile	"	M.	Chef	M.	Juillet	1877	34	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Fermier	Journalier	Oui	Oui	Fermier	26	26	60	60	200	100					Non	Non	Fr.			
40	41	"	Alexis	"	F.	Epouse	M.	Fevrier	1877	34	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Domige	"	F.	Fille	C.	Mars	1900	11	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Joseph	"	M.	Fils	C.	Fevrier	1902	9	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Albert	"	M.	Fils	C.	Avril	1904	7	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Non	Non	Fr.			
		"	Jeannette	"	F.	Fille	C.	Octobre	1906	5	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Non	Non	Fr.			
		"	Paul Emile	"	M.	Fils	C.	Janvier	1909	2	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Non	Non	Fr.			
		"	Annie Rose	"	F.	Fille	C.	Mars	1911	12	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Non	Non	Fr.			
	42	Bouchard	Johny	"	M.	Chef	M.	Septembre	1880	31	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur & Bucheron					52			65	1100	1400						Oui	Oui	Fr.			
		"	Lucretia	"	F.	Epouse	M.	Decembre	1890	21	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Yvonne	"	F.	Fille	C.	Aout	1910	12/12	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Non	Non	Fr.			
		Lapierre	Leonidas	"	F.	Belle Soeur	C.	Fevrier	1886	25	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
41	43	Tremblay	Eugene	"	M.	Chef	M.	Mai	1888	22	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Bucheron	Voyageur		Oui	Bucheron a Scie	52		60		350							Oui	Oui	Fr.			
		"	Olivia	"	F.	Epouse	M.	Juin	1891	20	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Yvonne	"	F.	Fille	C.	Juillet	1910	1/12	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Non	Non	Fr.			
42	44	Tremblay	William	"	M.	Chef	M.	Aout	1863	48	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Bucheron	Oui														Oui	Oui	Fr.			
		"	Marie	"	F.	Epouse	M.	Septembre	1863	48	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Arthur	"	M.	Fils	M.	Novembre	1884	27	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Bucheron	Oui			30		60		250							Oui	Oui	Fr.			
		"	Francois	"	M.	Fils	C.	Mars	1890	21	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Bucheron		Oui			40		60		350							Oui	Oui	Fr.			
		"	Helene	"	F.	Fille	C.	Novembre	1895	16	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Hermelda	"	F.	Fille	C.	Octobre	1897	14	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Hubert	"	M.	Fils	C.	Mai	1898	13	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Johny	"	M.	Fils	C.	Fevrier	1900	11	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Henri	"	M.	Fils	C.	Mars	1902	9	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
		"	Marie Jeanne	"	F.	Fille	C.	Mai	1907	4	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Non	Non	Fr.			
		"	Lucia	"	F.	Bebe	M.	Novembre	1887	24	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Fr.			
43	45	Boulay	Jules	Vauvert	M.	Frere Pol.	C.	Aout	1877	34	Haute-Loire, France			Français		Cath. R.	Cultivateur																Oui	Oui	Fr.			
3	5	Wyss	Laurent	"	M.	Frere Pol.	C.	Juillet	1871	40	Alsace			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Berard	Jules	"	M.	Frere Pol.	C.	Aout	1862	49	Haute-Loire			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
44	46	Frasse	Camille	Vauvert	M.	Superieur	C.	Aout	1874	37	Saxon			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Guthman	J. Bte	"	M.	Frere Pol.	C.	Septembre	1863	49	Alsace			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Henrise	Xavier	"	M.	"	C.	Mars	1862	49	Alsace			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Gauthier	Louis	"	M.	"	C.	Avril	1869	42	Haute-Loire			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Goudet	Eugene	"	M.	"	C.	Aout	1872	39	Haute-Loire			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Brunelle	Joseph	"	M.	"	C.	Septembre	1871	40	Haute-Loire			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Delolme	Joseph	"	M.	"	C.	Mars	1875	36	Haute-Loire			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Deat	J. Bte	"	M.	"	C.	Fevrier	1878	33	Haute-Loire			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Roget	Theodule	"	M.	"	C.	Janvier	1874	37	Savoie			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Bernard	Roger	"	M.	"	C.	Janvier	1883	28	Loire			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Esperlas	Albert	"	M.	"	C.	Mars	1886	25	Haute-Loire			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Denis	Felix	"	M.	"	C.	Fevrier	1885	26	Savoie			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Dumoulin	Joseph	"	M.	"	C.	Juin	1884	27	Bouches-du-Rhone			Français		Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Veltmann	Arthur	"	M.	"	C.	Juillet	1883	28	Suisse			Allemand	Canadien	Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			
		Gosselin	Felicis	"	M.	"	C.		1884	27	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	"																Oui	Oui	Fr.			